



## 30256 (230 V AC) 30456 (24 V AC / DC)

## D Instrukcja montażu i obsługi Uniwersalny regulator klimatyzacji


5 21 799 03\_PL  
Aktualizacja 10.2022 (22/028)


### Wskazówki dotyczące instrukcji

Przed zainstalowaniem i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. W instrukcji zastosowano następujące symbole:

-  Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym
-  Ważna informacja

### 1. Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

 Urządzenie może być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków, zgodnie ze schematem połączeń zawartym w instrukcji obsługi. Należy przestrzegać istniejących przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

 Firma, która wykonuje prace instalacyjne, jest zobowiązana do właściwego poinstruowania użytkownika w zakresie działania i obsługi urządzenia.

Instrukcja obsługi powinna być przechowywana w miejscu łatwo dostępnym dla pracowników obsługi i konserwatorów.

### 2. Zastosowanie/działanie

Podtynkowy regulator został opracowany specjalnie do sterowania grzaniem/chłodzeniem w zależności od czasu w systemach 2- i 4-rurowych w pomieszczeniach hotelowych, mieszkalnych i biznesowych. Nadaje się zarówno do normalnie zamkniętych, jak i normalnie otwartych siłowników zaworów. Urządzenie może być używane jako regulator klimatyzacji, jako regulator grzewczy lub jako regulator chłodzący z wentylatorem lub bez wentylatora. Jeśli wyjście O2 jest skonfigurowane jako wyjście ECO (patrz 8.6), to wyjście to przełącza się w czasie realizacji trybu ECO (konfiguracja sposobu działania patrz 8.7) i podłączone regulatory są przełączane w tryb ECO (patrz 3.1. – schemat podłączenia 230 V AC lub 3.2. – schemat podłączenia 24 V AC / DC).

### 3. Dane techniczne

Czujnik:  
Zestyk:  
Wyjście analogowe:  
Zakresy nastawy:  
Różnica załączeń:  
Wskaźnik:  
Pobór mocy:  
Stopień ochrony:  
Rezerwa pracy:  
Dopuszczalna wilgotność powietrza:  
Temperatura przechowywania:  
Temperatura otoczenia:  
Kolor obudowy:  
Materiał obudowy:  
Montaż/mocowanie:

wewnętrzny NTC, zewnętrzny NTC 47 kΩ, czujnik punktu rosy  
2 przekaźnik / styk zwierny, typ 1C  
0-10 V (SELV), maks. 5 mA do sterowania wentylatorem  
grzanie 5°C ... 30°C / chłodzenie 18°C ... 40°C  
<1K  
podświetlony wyświetlacz graficzny  
maks. 1 W, ok. 2,2 VA  
IP 30  
ok. 3 dni  
maks. 95%, bez kondensacji  
-20°C ... + 70°C  
0°C ... 40°C  
czysta biel, biel perłowa lub biel beskidzka  
PC, PMMA, ABS  
w puszcze podtynkowej, możliwość zaadaptowania do niemal wszystkich programów przełączników powierzchniowych

Stopień zabrudzenia:  
Klasa energetyczna:

2  
I lub IV (wkład w sezonową efektywność energetyczną ogrzewania pomieszczeń wynosi 1% lub 2%), w zależności od wybranej metody regulacji regulator ten można przyporządkować do różnych klas (2-punktowa / pompa ciepła: klasa I; PI-PWM: klasa IV).

### Wersja 230 V AC 30256

Napięcie robocze:  
Zdolność łączeniowa:

230 V~, 50 Hz  
po 3 (0,5) A / 230 V~, maks. 5 siłowników zaworów na wyjście

Przyłącze elektryczne:

Przyłącze elektryczne:

zacziski śrubowo-wtykowe  
po stronie napięcia sieciowego 0,75-2,5 mm<sup>2</sup>  
po stronie napięcia małego 0,08-1,5 mm<sup>2</sup>  
II, po odpowiednim zamontowaniu

4000 V

### 24 V AC / DC wersja 30456

Napięcie robocze:  
Zdolność łączeniowa:

24 V AC / DC, małe napięcie ochronne  
po 3 (0,5) A / 24 V AC/DC, maks. 5 siłowników zworów na wyjście

Przyłącze elektryczne:


zacziski śrubowo-wtykowe, zasilanie i wyjścia przełączające 0,75-2,5 mm<sup>2</sup>, wejścia czujników/styków i wyjścia wentylatora 0,08-1,5 mm<sup>2</sup>

Klasa ochrony:  
Udar przewodzony, pomiarowy:

III  
500 V


### 3. Montaż/podłączenie

Urządzenie z pokrywą obudowy o wymiarach 50 x 50 mm można zintegrować z prawie wszystkimi programami przełączników zgodnie z normą DIN 49075 za pomocą ramek pośrednich producentów przełączników. Urządzenie z pokrywą obudowy o wymiarach 55 x 55 mm również można dopasować do różnych programów przełączników.

 **Uwaga, przed przystąpieniem do instalacji należy odłączyć wszystkie bieguny!**

Urządzenie może być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków, zgodnie ze schematem połączeń zawartym w instrukcji obsługi. Należy przestrzegać istniejących przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

Wyszukiwanie oraz usuwanie usterek należy wyłącznie do zadań wykwalifikowanych elektryków.

 Podłączenie do instalacji elektrycznej musi być wykonane zgodnie ze schematem połączeń w punkcie 3.1. – wersja 230 V AC lub 3.2. – wersja 24 V AC / DC). W tym celu zaciski wtykowe można wygodnie wstępnie okablować i podłączyć do regulatora podczas instalowania w puszcze podtynkowej. Aby otworzyć urządzenie, należy chwycić pokrywę obudowy u góry i u dołu, a następnie pociągnąć, jak pokazano na ilustracji 1.

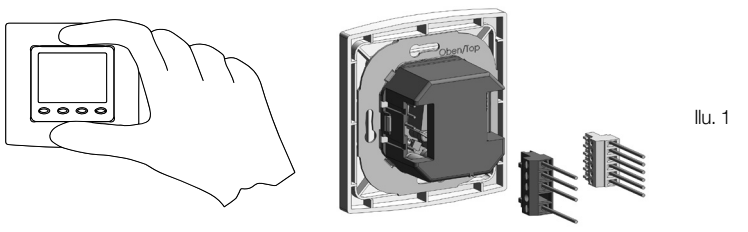
Urządzenie musi być podłączone do zasilacza awaryjnego.

Praca w pobliżu urządzeń, które nie są zgodne z dyrektywą EMC może wpływać negatywnie na działanie tego urządzenia.

Regulator przeznaczony jest do zainstalowania w puszcze podtynkowej i nie może być narażony na bezpośrednie działanie źródeł ciepła lub zimna. Również z tyłu regulator nie może być narażony na działanie ciepłego lub chłodnego powietrza płynącego z zewnątrz, np. z przeciągów w ściankach szkieletowych lub z pionów instalacyjnych.

W przypadku ramek wielokomorowych regulator musi być zawsze montowany na samym dole.

Regulator należy zamontować na tapecie / okładzinie ściennej.

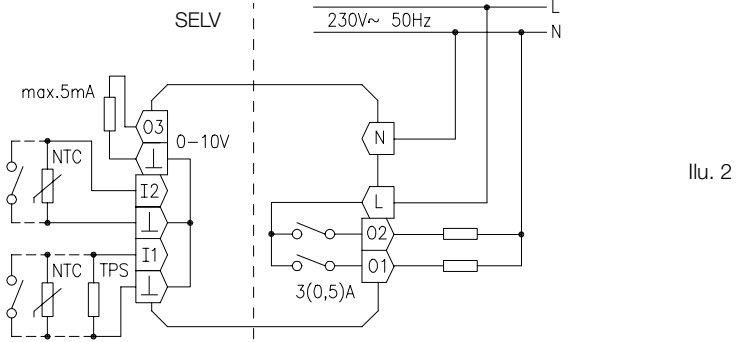


Il. 1


Aby otworzyć urządzenie, należy chwycić pokrywę obudowy u góry i u dołu, a następnie pociągnąć.

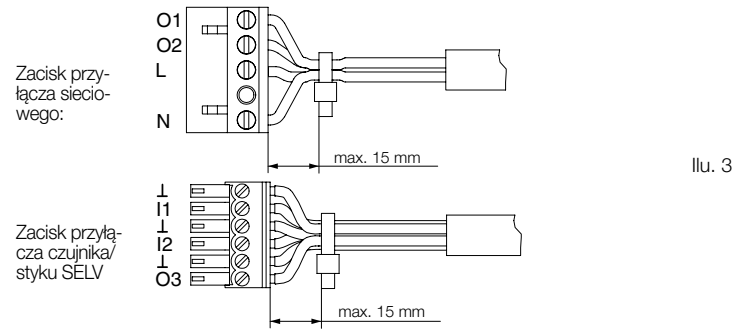
Zaciski śrubowe wtykane

### 3.1 Schemat podłączenia wersji 230 V AC (30256)



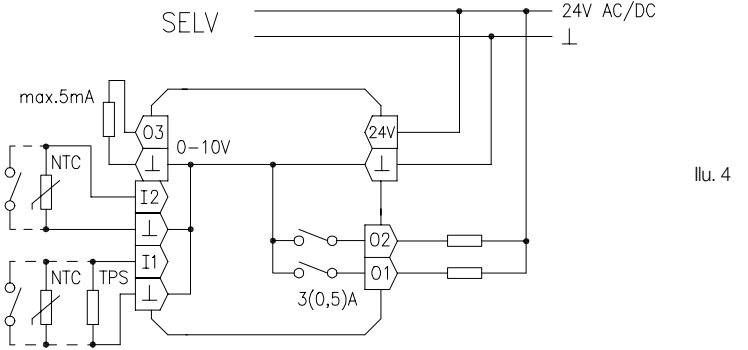
Il. 2

 Poszczególne żyły zasilania sieciowego oraz kable czujnika lub wentylatora należy zabezpieczyć przed przemieszczeniem za pomocą opaski kablowej. Ważne jest, aby odległość między opaską kablową a przyłączem sieciowym lub zaciskami czujnika była jak najmniejsza i wynosiła maksymalnie 15 mm.



Il. 3

### 3.2 Schemat podłączenia wersji 24 V AC / DC (30456)



Il. 4

### 4. Pierwsze uruchomienie

Podczas pierwszego uruchamiania następuje automatyczne wywołanie punktów menu eksperckiego. 8.1 Język, 8.2 Typ regulatora. Jeśli wybierze się typ regulatora regulujący grzanie/chłodzenie, konieczne jest wybranie systemu rurociągowego (patrz 8.3). Następnie ustalane są funkcje wejść I1 i I2 oraz wyjść O1 i O2. Urządzenie może zacząć działać dopiero po poprawnym wprowadzeniu danych. Sposób działania wyjść i wejść można teraz skonfigurować w menu eksperckim (patrz 8.7).

### 5. Wskazówki dotyczące obsługi

Urządzenie ma 4 przyciski dotykowe oznaczone wytłoczonymi owalnymi symbolami. Ich funkcja może się zmieniać w zależności od trybu obsługi i jest zawsze sygnalizowana na wyświetlaczu nad owalnymi symbolami. Urządzenie jest wyposażone w funkcję ochronną, która zapobiega przypadkowemu naciśnięciu przycisków. Funkcja staje się aktywna po upływie 20 sekund od ostatniego dotknięcia przycisku. Ponowna dezaktywacja polega na dotknięciu i przytrzymaniu dowolnego przycisku przez około 2 sekundy (patrz wskazówka na wyświetlaczu).

### 6. Regularny tryb pracy

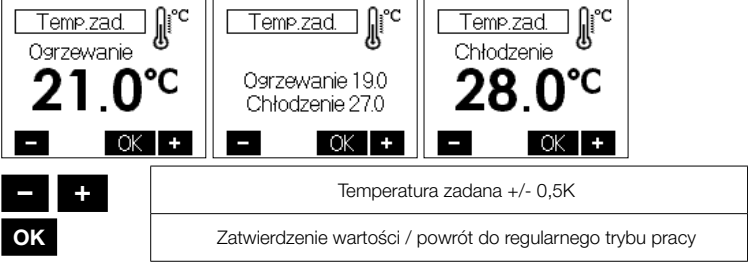
#### Z manualną regulacją prędkości obrotowej wentylatora



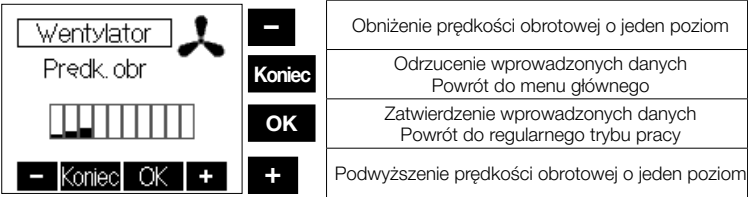
#### bez funkcji automatycznej pracy wentylatora lub z funkcją



#### 6.1 Tymczasowe ustawienie temperatury zadanej



### 6.2 Manualna regulacja prędkości obrotowej wentylatora



Ustawienia w tym menu zależą od ustawionego trybu pracy wentylatora (patrz 8.4), ustawionej minimalnej prędkości obrotowej wentylatora (patrz 8.4) i wynikającego z tego zakresu prędkości obrotowej. Dostępny zakres prędkości obrotowej jest podzielony na 10 poziomów.

### 6.3 Wybór trybu pracy / ochrona przed mrozem

Naciśnięcie przycisku „Mode” zmienia tryb pracy w następującej kolejności:

- tryb pracy automatycznej (regulacja automatyczna według ustawionego programu dziennego – patrz 7.4/7.5)
- tryb komfort (ciągła regulacja w celu osiągnięcia i utrzymania temperatury komfortowej – patrz 7.4)
- tryb ECO (ciągła regulacja w celu osiągnięcia i utrzymania temperatury ECO – patrz 7.4)
- tryb czuwania (ochrona przed mrozem)

W trybie pracy „Czuwanie” funkcja ochrony przed zamarzaniem jest włączana, gdy temperatura na czujniku wewnętrznym lub na aktywnym czujniku zewnętrznym spadnie poniżej ok. 5°C. Wówczas w trybie 2-rurowym następuje aktywacja wspólnego wyjścia grzania/chłodzenia (O1). Wyświetlany jest symbol grzania, a lampa świeci na czerwono. W trybie 4-rurowym następuje aktywacja wyjścia grzania (O1) i wyjścia chłodzenia (O2). Na wyświetlaczu pojawia się na zmianę symbol grzania bądź chłodzenia i świeci się lampa czerwona lub niebieska. Regulator wyłącza się znów po przekroczeniu temperatury 6°C. Funkcja ochrony przed mrozem zapobiega wychłodzeniu pomieszczenia i szkodom spowodowanym przez mróz.

### 7. Menu główne

Menu główne wywołuje się przez naciśnięcie przycisku „Menu”. Użytkownik ma do wyboru następujące punkty menu:

- Impreza patrz 7.1
- Urlop patrz 7.2
- Godzina patrz 7.3
- Data patrz 7.3
- Temperatura patrz 7.4
- Programy dzienne patrz 7.5
- Funkcja informacyjna patrz 7.6
- Ustawienia patrz 7.7

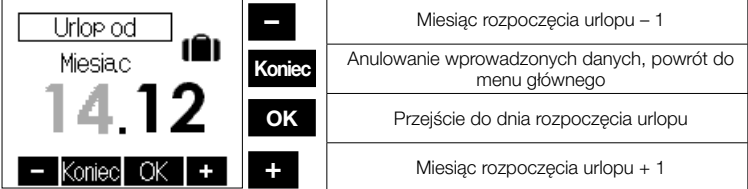
Menu główne zamyka się przyciskiem „Koniec”. Jeśli regulator jest skonfigurowany jako regulator grzania/chłodzenia (patrz 8.2), można utworzyć osobne programy dzienne dla trybu grzania i chłodzenia. Jeśli regulator jest skonfigurowany jako regulator grzania lub regulator chłodzenia, dostępna jest tylko odnośna funkcja regulacji.

### 7.1 Impreza



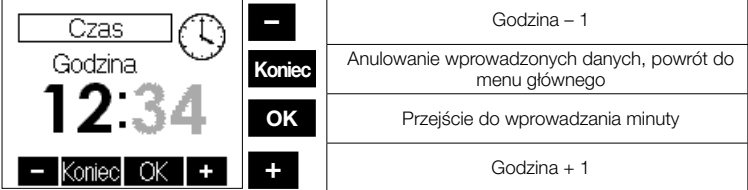
Funkcję impreza uruchamia się przez naciśnięcie przycisku „OK”. Gdy minie wprowadzony czas, nastąpi automatyczne przejście do poprzedniego trybu pracy. Funkcję impreza można w każdej chwili zakończyć, naciskając przycisk „Koniec”.

### 7.2 Urlop



„Dzień rozpoczęcia urlopu”, „Miesiąc zakończenia urlopu” i „Dzień zakończenia urlopu” wprowadza się w analogiczny sposób jak „Miesiąc rozpoczęcia urlopu”. Następnie wprowadza się temperaturę na czas urlopu (ustawienie fabryczne 17°C). Wartości zatwierdza się przez naciśnięcie przycisku „OK”. W czasie urlopu nie jest uruchamiane chłodzenie. Ustawione już daty rozpoczęcia i zakończenia urlopu można unieważnić, ponownie otwierając menu „Urlop” i anulując wprowadzone zapisy przyciskiem „Koniec”.

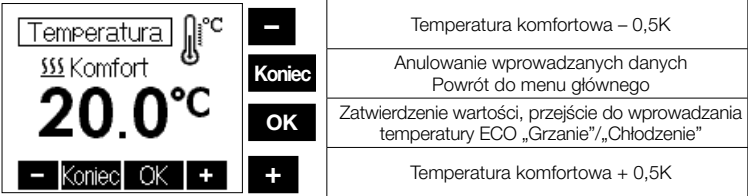
### 7.3 Ustawianie godziny/daty



Minuty wprowadza się w analogiczny sposób, jak godziny. Naciśnięcie przycisku „OK” po dokonaniu zmiany w ustawieniu minut powoduje zatwierdzenie wartości i powrót do menu głównego. Równocześnie sekundy są ustawiane na 0. Datę (rok, miesiąc, dzień) ustawia się w taki sam sposób, jak godzinę.

### 7.4 Wprowadzanie temperatur zadanych „Grzanie”, „Chłodzenie” (tylko jeśli aktywna jest odpowiednia funkcja)

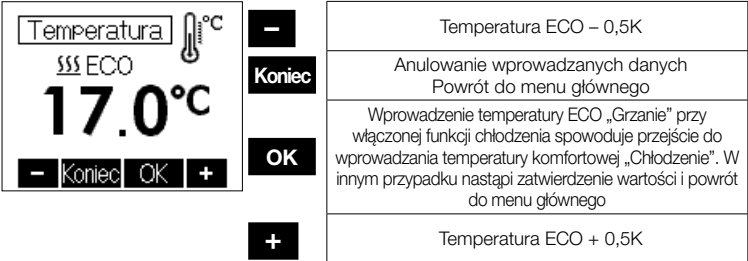
### Wprowadzanie temperatur komfortowych



Ustawienia fabryczne: „Grzanie” 20°C, „Chłodzenie” 25°C

Regulacja w trybie Komfort ma na celu osiągnięcie i utrzymanie tej temperatury.

### Wprowadzanie temperatur ECO



Maksymalna możliwa do ustawienia wartość temperatury ECO „Grzanie” to wartość temperatury komfortowej „Grzanie” – 1K. Minimalna możliwa do ustawienia wartość temperatury ECO „Chłodzenie” to wartość temperatury komfortowej „Chłodzenie” + 1K. Regulacja w trybie ECO ma na celu osiągnięcie i utrzymanie tej temperatury.

### 7.5 Wprowadzanie programów dziennych „Grzanie”, „Chłodzenie” (tylko jeśli aktywna jest odpowiednia funkcja)

### Wybór dnia tygodnia

